



# FOREST & GARDEN

## ELECTROSIERRA RECARGABLE

### E 820



## MANUAL DE INSTRUCCIONES Y GARANTÍA



### ATENCIÓN

Lea, entienda y siga todas las instrucciones de seguridad de este manual antes de usar esta herramienta. La imagen es sólo ilustrativa, el producto puede variar.



# ÍNDICE

Información importante	3
Introducción	3
Normas generales de seguridad	3
Descripción de herramienta	5
Especificaciones técnicas	5
Normas específicas de seguridad	5
Instrucciones de operación	9
Consejos de uso	11
Técnicas de corte	12
Mantenimiento	14
Solucionador de problemas	15
Despiece	16
Listado de partes	17

## SÍMBOLOS DE SEGURIDAD

	Lea el manual de usuario		Use guantes de seguridad		Corriente directa
	Use protección ocular		Símbolo de alerta seguridad		Riesgo eléctrico
	Use protección auditiva	Hz	Hertz		Terminales de conexión a tierra
	Use protección respiratoria	W	Watts		Clase II
	Use casco de seguridad	min.	Minutos		Clase II
	Use botas de seguridad	~	Corriente alterna		Clase II
		...	Revoluciones por minuto		Clase II
		V	Voltios		Clase II
		A	Amperes		Clase II

## RECICLADO DE PARTES



### Protección del medio ambiente

Separación de desechos: Este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal. Si llega el momento de reemplazar su producto o este ha dejado de tener utilidad para usted, asegúrese de que se deseche por separado.



La separación de desechos de productos usados y embalajes permite que los materiales puedan reciclarse y reutilizarse. La reutilización de materiales reciclados ayuda a evitar la contaminación medioambiental y reduce la demanda de materias primas.





## **INFORMACIÓN IMPORTANTE**

### **NO UTILICE LA HERRAMIENTA SIN LEER Y COMPRENDER ESTE MANUAL COMPLETAMENTE.**

» **Cuando se disponga a usar cualquier herramienta, SIEMPRE utilice el equipamiento de seguridad recomendado**, incluidos gafas o visera de seguridad, protectores auditivos, ropa protectora y guantes de seguridad. Utilice una mascarilla o protección respiratoria si la máquina genera polvo o partículas que puedan permanecer suspendidas en el aire.

» **Si tiene dudas, no conecte la herramienta. ASESÓRESE convenientemente.**

» **La herramienta solo debe utilizarse para su finalidad establecida.** Cualquier uso distinto de los mencionados en este manual se considerará un caso de mal uso.

» **EL USUARIO, y no el fabricante o distribuidor, SERÁ RESPONSABLE DE CUALQUIER DAÑO O LESIÓN**, deterioro, rotura o desgaste prematuro resultante de esos casos de uso inapropiado, incluyendo el mantenimiento inadecuado o nulo y cuidados insuficientes.

» **Para utilizar adecuadamente su herramienta, debe cumplir las regulaciones de seguridad**, las indicaciones de montaje y las instrucciones de uso que se incluyen en este Manual. Quienes utilicen una máquina o

realicen su mantenimiento deben conocer este manual y estar informados de sus peligros potenciales.

» **Los niños y las personas débiles NO DEBEN UTILIZAR esta herramienta.** Debe supervisarse a los niños en todo momento si están en la zona en la que se está utilizando la herramienta.

» **También es imprescindible que cumpla las regulaciones de prevención de accidentes vigentes en su área.** Esto es extensible a las normas generales de seguridad e higiene laboral.

» **El fabricante no será responsable de modificaciones realizadas a la herramienta ni de daños derivados de estas.**

» **Ni siquiera cuando la herramienta se utilice según se indica, es posible eliminar todos los factores de riesgo residuales.** El usuario deberá estar siempre atento y alerta mientras utiliza la máquina.

» **Antes de utilizar la herramienta deberá familiarizarse con sus comandos y funciones específicas**, de este modo podrá mantener total control durante su funcionamiento

## **INTRODUCCIÓN**

### **! ADVERTENCIA**

Lea y entienda todas las instrucciones. La falta de seguimiento de las instrucciones listadas abajo puede resultar en una descarga eléctrica, fuego y/o lesiones personales serias.

Su herramienta tiene muchas características que harán su trabajo más rápido y fácil. Seguridad, comodidad y confiabilidad fueron tenidas como prioridad para el diseño de esta herramienta, lo que hace más fácil su mantenimiento y operación.

### **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

## **NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD**

### **! ADVERTENCIA**

Lea y entienda todas las instrucciones. La falta de seguimiento de estas, puede resultar en una descarga eléctrica, fuego y/o lesiones serias.

### **ÁREA DE TRABAJO**

» **Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada.** Mesas desordenadas y áreas oscuras pueden causar accidentes.



» **No use la máquina en atmósferas explosivas, con presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** La herramienta eléctrica genera chispas y estas pueden provocar incendios.

» **Mantenga a los observadores, niños y visitantes lejos de la máquina mientras la está operando.** Las distracciones pueden causarle la pérdida del control.





## SEGURIDAD ELÉCTRICA



» **Evite el contacto del cuerpo con las superficies descargadas a tierra tales como tubos, radiadores y refrigeradores.** Hay un aumento de riesgos de descarga eléctrica si su cuerpo es descargado a tierra.

» **No exponga la máquina a la lluvia o a condiciones de humedad.** La entrada de agua a la máquina aumentará el riesgo de una descarga eléctrica.

» **No abuse del cable. Nunca use el cable para llevar la herramienta o el cargador ni tire de este para sacarlo del tomacorriente.** Mantenga el cable lejos del calor, aceite, bordes filosos o partes móviles. Reemplace los cables dañados inmediatamente. Los cables dañados incrementan los riesgos de descarga eléctrica.

» **Cuando esté usando la máquina al aire libre, use un prolongador para exteriores marcado con "W-A" o "W".** Esto está pensado para trabajar en exteriores y reducen el riesgo de descarga eléctrica.

» **Si el cable de alimentación se daña, deberá ser reemplazado por el fabricante o su representante.**

» **Las fichas de las herramientas deben coincidir con el tomacorriente, no las modifique bajo ninguna forma.**

» **No utilice adaptadores para herramientas eléctricas con toma a tierra.** Las fichas sin modificar y tomacorrientes que encajen correctamente reducen el riesgo de choque eléctrico.

## SEGURIDAD PERSONAL



### ADVERTENCIA

Este aparato no está destinado para ser utilizado por niños o personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean diferentes, estén reducidas o carezcan de experiencia o conocimiento, a menos que dichas personas reciban una supervisión o capacitación para el funcionamiento del aparato por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser supervisados, no deben utilizar los aparatos como juguete.

» **Manténgase alerta, mire lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté usando la máquina.** No la use cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación. Un momento de desatención mientras opera la herramienta puede tener como resultado una lesión seria.

» **Siempre use el equipo de seguridad: protección ocular, máscara para polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco o protección auditiva.** Use la ropa, guantes y calzado adecuados, que no le queden flojos, esto permitirá un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.

» **No use joyería y contenga su pelo.** Mantener la vestimenta, guantes y pelo lejos de las partes móviles, evitará que sean atrapados.

» **Evite el arranque accidental.** Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la corriente. Llevar la máquina con el dedo en el interruptor de encendido podría ocasionar accidentes.

» **Antes de conectar la herramienta a una fuente de energía (tomacorriente, salida, etc.), asegúrese que el voltaje de provisión sea el mismo que el mencionado en el plato nominal de la herramienta.** Una fuente de potencia mayor que la especificada para la máquina puede ocasionar lesiones serias para el usuario como también puede dañar la máquina.

## USO Y CUIDADO DE LA MÁQUINA



» **Use mordazas o alguna otra manera práctica para asegurar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable.** Sostener la pieza de trabajo con las manos o contra su cuerpo es inestable y puede generar una pérdida de control.

» **No extralimite las funciones de la máquina, úsela según la aplicación adecuada.** La máquina correcta realizará mejor y de manera más segura el trabajo para el cual fue diseñada.

» **No use la máquina si el interruptor de encendido no enciende o apaga.** Cualquier máquina que no pueda ser controlada con la llave es peligrosa y debe ser reparada.

» **Desconecte el enchufe de la fuente de energía antes de hacer algún ajuste, cambiar accesorios o guardar la máquina.** Estas medidas preventivas reducen el riesgo de que la máquina se encienda accidentalmente.

» **Almacene las máquinas eléctricas fuera del alcance de los niños y cualquier otra persona que no esté capacitada en el manejo.** Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios que no estén capacitados.

» **Hágale mantenimiento a su máquina.** Las herramientas correctamente mantenidas, con sus accesorios filosos y limpios, tienen menos probabilidad de empaste y son más fáciles de controlar.

» **Chequee si hay una mala alineación o un empaste de partes móviles, rotas o cualquier otra condición que pueda afectar la operación de la máquina.** Si hay daños, repárelos antes de usarla. Muchos accidentes son causados por máquinas con un mantenimiento pobre.

» **Use solamente accesorios recomendados por el fabricante de su modelo.** Accesorios que funcionen para una máquina pueden ser peligrosos cuando son usados en otra.



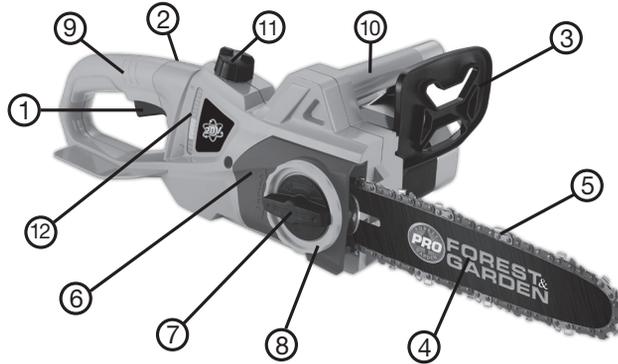


» **No altere o use mal la máquina**, fue construida con precisión y cualquier alteración o modificación no especificada se considera un mal uso y puede resultar en una condición peligrosa.

» **Es recomendable que use un dispositivo de seguridad adecuado**, tal como un interruptor térmico y diferencial cuando esté usando equipos eléctricos.

## DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA

- ① Interruptor gatillo
- ② Botón de bloqueo
- ③ Protector de mano frontal
- ④ Barra guía
- ⑤ Cadena
- ⑥ Cubierta del piñón
- ⑦ Perilla de ajuste de bloqueo de barra
- ⑧ Perilla de tensión de la cadena
- ⑨ Manija posterior
- ⑩ Mango
- ⑪ Tapa de aceite
- ⑫ Indicador de nivel de aceite



## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

VELOCIDAD EN VACÍO	$n_0 = 3550/\text{min}$
VELOCIDAD DE LA CADENA	6,7m/s
CAPACIDAD TANQUE ACEITE	120ml
LARGO DE BARRA	254mm - 10"
MAX CAPACIDAD DE CORTE	240mm - 9,45"
TENSIÓN NOMINAL	18V $\equiv \equiv \equiv$
TENSIÓN MÁXIMA	21V $\equiv \equiv \equiv$
CORRIENTE NOMINAL	8,5A
PESO	2,4kg - 5,3lb
	ORIGEN CHINA



### CONTENIDO DE LA CAJA:

1 electrosierra recargable.

## NORMAS ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

### USO Y CUIDADO DE LA BATERÍA

» **Recargue la batería sólo con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que sea adecuado para un tipo de paquete de baterías puede crear un riesgo de incendio cuando se usa con otro paquete de baterías.

» **Utilice herramientas eléctricas sólo con paquetes de baterías específicamente designados.** El uso de

cualquier otro paquete de baterías puede crear un riesgo de lesiones e incendios.

» **Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan establecer una conexión de una terminal a otra.**





Cortar los terminales de la batería juntos puede causar quemaduras o un incendio.

» **En condiciones abusivas, se puede expulsar líquido de la batería, evite el contacto.** Si ocurre el contacto accidentalmente, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque ayuda médica adicional. El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.

## SERVICIO

» **Haga reparar su herramienta eléctrica por un técnico de reparación calificado que use sólo piezas de repuesto idénticas.** Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

## PRECAUCIONES CON LA ELECTROSIERRA

» **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cadena cuando electrosierra esté funcionando.** Antes de encender la electrosierra, asegúrese de que la cadena no esté en contacto con nada. Un momento de falta de atención mientras opera las motosierras puede enredar su ropa o cuerpo con la cadena.

» **Siempre sostenga la electrosierra con su mano derecha en el mango trasero y su mano izquierda en el mango delantero.** Sostener la electrosierra con una configuración de mano invertida aumenta el riesgo de lesiones personales y nunca debe hacerse.

» **Sostenga la herramienta eléctrica sólo con las superficies de agarre aisladas, ya que la cadena puede entrar en contacto con un cableado oculto.** Las cadenas que entran en contacto con un cable "vivo" pueden hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica "vivan" y puedan provocar una descarga eléctrica al operador.

» **Use gafas de seguridad y protección auditiva. Se recomienda también mayor protección para la cabeza, las manos, las piernas y los pies.** La vestimenta de protección adecuada reducirá las lesiones personales por escombros voladores o el contacto accidental con la cadena.

» **No opere una electrosierra subido a un árbol.** El funcionamiento de una motosierra mientras está arriba del árbol puede provocar lesiones personales.

» **Siempre mantenga una base adecuada y opere la electrosierra sólo cuando esté sobre una superficie fija, segura y nivelada.** Las superficies resbaladizas o inestables, como las escaleras, pueden provocar la pérdida de equilibrio o el control de la motosierra.

» **Al cortar una extremidad que está bajo tensión, esté alerta para el efecto resorte.** Cuando se libera la tensión en las fibras de la madera, la extremidad accionada por

resorte puede golpear al operador y/o poner la electrosierra fuera de control.

» **Tenga extrema precaución al cortar los brotes y ramas pequeñas.** El material delgado puede atrapar la cadena y puede azotarlo repentinamente o desequilibrarlo.

» **Transporte la electrosierra por el mango delantero con ésta desconectada y lejos de su cuerpo. Al transportar o almacenar la electrosierra hágalo siempre en la funda.** El manejo adecuado de la electrosierra reducirá la probabilidad de contacto accidental con la cadena en movimiento.

» **Siga las instrucciones para lubricar, tensar la cadena y cambiar los accesorios.** La cadena tensada o lubricada incorrectamente puede romperse o aumentar la posibilidad de retroceso.

» **Mantenga los mangos secos, limpios y libres de aceite y grasa.** Mangos grasientos y aceitosos son resbaladizos y causan la pérdida de control.

» **Corte madera solamente. No use la motosierra para fines no previstos. Por ejemplo: no use motosierras para cortar plásticos, mampostería o materiales de construcción no madereros.** El uso de la electrosierra para operaciones diferentes a las previstas podría ocasionar una situación peligrosa.

» Antes de usar el cargador, lea todas las instrucciones y marcas de precaución en el cargador, la batería y el producto que usa la batería.

### ! ADVERTENCIA

**RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA.** No permita que ningún líquido entre al cargador.

### ! ADVERTENCIA

**RIESGO DE QUEMADURAS.** Para reducir el riesgo de lesiones, cargue sólo las baterías designadas. Otros tipos de baterías pueden explotar, causando lesiones personales y daños.

### ! PRECAUCIÓN

Bajo ciertas condiciones, con el cargador enchufado a la fuente de alimentación, el cargador puede acortarse con material extraño. Los materiales extraños de naturaleza conductora, como, entre otros, la lana de acero, el papel de aluminio o cualquier acumulación de partículas metálicas deben mantenerse alejados de las cavidades del cargador. Siempre desenchufe el cargador de la fuente de alimentación cuando no haya paquete de baterías en la cavidad. Desenchufe el cargador antes de intentar limpiarlo.





### ! PRECAUCIÓN

El cargador suministrado con este producto está destinado a ser enchufado de manera tal que esté correctamente orientado en una posición vertical o de montaje en el piso.

- » **NO INTENTE cargar la batería con ningún otro cargador que no sea el de este manual.** El cargador y la batería están específicamente diseñados para funcionar juntos.
- » **Estos cargadores no están destinados para ningún otro uso que no sea cargar baterías designadas Gladiator recargables.** Cualquier otro uso puede ocasionar incendios, descargas eléctricas o electrocución.
- » **No exponga el cargador a la lluvia o la nieve.**
- » **Tire del enchufe en lugar del cable cuando desconecte el cargador.** Esto reducirá el riesgo de daños al enchufe y cable eléctrico.
- » **Asegúrese de que el cable esté ubicado de forma tal que no pueda pisarse, tropezarse ni someterse a daños o tensiones.**
- » **No use un cable de extensión a menos que sea absolutamente necesario.** El uso de un cable de extensión inadecuado puede ocasionar incendios, descargas eléctricas o electrocución.
- » **No coloque ningún objeto sobre el cargador ni coloque el cargador sobre una superficie blanda que**

**pueda bloquear las ranuras de ventilación y provocar un calor interno excesivo.** Coloque el cargador en una posición alejada de cualquier fuente de calor. El cargador se ventila a través de ranuras en la parte superior e inferior de la carcasa.

- » **No monte el cargador en la pared ni fije el cargador de forma permanente a ninguna superficie.** El cargador está diseñado para usarse en una superficie plana y estable (es decir, mesa, banco).
- » **No opere el cargador con el cable o el enchufe dañado.** Reemplácelos inmediatamente.
- » **No opere el cargador si ha recibido un fuerte golpe, se ha caído o dañado de algún modo.** Llévelo a un centro de servicio autorizado.
- » **No desarme el cargador; llévelo a un centro de servicio autorizado cuando se requiera servicio o reparación.** Un montaje incorrecto puede provocar un riesgo de descarga eléctrica, electrocución o incendio.
- » **Desconecte el cargador del toma de corriente antes de intentar cualquier limpieza.** Esto reducirá el riesgo de descarga eléctrica. La extracción de la batería no reducirá este riesgo.
- » **NUNCA INTENTE conectar 2 cargadores juntos.**
- » **El cargador está diseñado para funcionar con corriente eléctrica doméstica estándar.**

### TAMAÑOS RECOMENDADOS DE CABLES DE EXTENSIÓN

	Rango de amperaje	Longitud del cable			
		50ft	15m	100ft	30m
110V	3~6	16 AWG	2,5mm <sup>2</sup>	16 AWG	2,5mm <sup>2</sup>
	6~8	16 AWG	2,5mm <sup>2</sup>	14 AWG	3,00mm <sup>2</sup>
	8~11	12 AWG	4,0mm <sup>2</sup>	10 AWG	5,00mm <sup>2</sup>
	Rango de amperaje	Longitud del cable			
		50ft	15m	100ft	30m
220V	3~6	18 AWG	2,00mm <sup>2</sup>	16 AWG	2,5mm <sup>2</sup>
	6~8	16 AWG	2,5mm <sup>2</sup>	14 AWG	3,00mm <sup>2</sup>
	8~11	14 AWG	3,00mm <sup>2</sup>	12 AWG	4,00mm <sup>2</sup>

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA PAQUETES DE BATERÍA

#### ! ADVERTENCIA

Para un funcionamiento seguro, lea este manual y los manuales suministrados originalmente con la herramienta antes de usar el cargador.

La batería no está completamente cargada fuera de la caja de cartón. Antes de usar la batería y el cargador, lea las instrucciones de seguridad a continuación. Luego siga los procedimientos de carga descritos.

» **No incinere la batería, incluso si está muy dañada o completamente desgastada.** La batería puede explotar en un incendio. Los humos y materiales tóxicos se crean cuando se queman los paquetes de baterías.

» **No cargue ni use la batería en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.** La inserción o extracción de la batería del cargador puede encender el polvo o los humos.





- » **Si el contenido de la batería entra en contacto con la piel, lave inmediatamente el área con jabón suave y agua.** Si el líquido de la batería entra en el ojo, enjuague con agua sobre el ojo abierto durante 15 minutos o hasta que cese la irritación. Si se necesita atención médica, el electrolito de la batería para baterías de iones de litio está compuesto de una mezcla de carbonatos orgánicos líquidos y sales de litio.
- » **El contenido de las celdas de batería abiertas puede causar irritación respiratoria.** Proporcione aire fresco. Si los síntomas persisten, busque atención médica.

### ! ADVERTENCIA

**RIESGO DE QUEMADURAS.** EL LÍQUIDO DE LA BATERÍA PUEDE SER INFLAMABLE SI SE EXPONE A CHISPAS O LLAMAS.

- » **Cargue los paquetes de batería solo en nuestros cargadores.**
- » **NO SALPIQUE ni sumerja en agua u otros líquidos.** Esto puede causar una falla celular prematura.
- » **No guarde ni use la herramienta y el paquete de baterías en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o superar los 105° F (40° C) (como cobertizos exteriores o construcciones de metal en verano).**

### ! ADVERTENCIA

**Nunca intente abrir la batería por ningún motivo. Si la caja del paquete de baterías está agrietada o dañada, no la inserte en el cargador.** No aplaste, deje caer ni dañe la batería. No utilice un paquete de baterías o cargador que haya recibido un golpe fuerte, se haya caído, se haya atropellado o dañado de alguna manera (es decir, perforado con un clavo, golpeado con un martillo, pisado). Los paquetes de baterías dañados deben devolverse al centro de servicio para su reciclaje.

### ! ADVERTENCIA

**PELIGRO DE INCENDIO.** No almacene ni transporte la batería de modo que objetos metálicos puedan entrar en contacto con los terminales expuestos de la batería. Por ejemplo, no coloque la batería en delante, bolsillos, cajas de herramientas, cajas de kit de productos, cajones, etc., con clavos sueltos, tornillos, llaves, etc. **Transportar las baterías puede causar incendios si los terminales de la batería entran en contacto inadvertidamente con materiales conductores tales como llaves, monedas, herramientas manuales y similares.**

*El Departamento de Transporte de Materiales Peligrosos de Estados Unidos (HMR) de hecho prohíbe el transporte de baterías en comercios o en aviones (es decir, embalado en maletas y equipaje de mano) A MENOS que estén debidamente protegidos contra cortocircuitos. Por lo tanto, cuando transporte baterías, asegúrese de que los terminales de la batería estén protegidos y bien aislados de materiales que puedan entrar en contacto con ellos y causar un cortocircuito. **NOTA: Las baterías de LI-ION no deben colocarse en el equipaje facturado.***

## RECOMENDACIONES DE ALMACENAMIENTO

1. El mejor lugar de almacenamiento es aquel que esté fresco y seco, alejado de la luz solar directa y del exceso de calor o frío.
2. El almacenamiento a largo plazo no dañará la batería o el cargador, a menos que la batería se haya agotado.

## PROCEDIMIENTO DE CARGA

El cargador proporcionado cargará una batería completamente agotada en aproximadamente 1 hora.

1. Conecte el cargador a un tomacorriente apropiado antes de insertar el paquete de baterías.
2. Inserte la batería en el cargador.
3. El LED verde parpadeará para indicar que la batería se está cargando.
4. La finalización de la carga se indica mediante el LED verde que permanece encendido continuamente.

El paquete está completamente cargado y puede usarse en ese momento o dejarlo en el cargador.

**Recargue las baterías descargadas tan pronto como sea posible después del uso o la vida útil de la batería puede verse disminuida.** Se recomienda que las baterías se recarguen después de cada uso.

## IMPORTANTE: NOTAS DE CARGA

1. Se puede obtener una vida más larga y el mejor rendimiento si la batería se carga cuando la temperatura del aire está entre 16° y 27° C (60° y 80° F). **NO CARGUE** la batería a una temperatura del aire inferior a 4.5° C (40° F), o superior a 40.5° C (105° F). Esto es importante y evitará daños graves a la batería.
2. El cargador y el paquete de baterías pueden calentarse al tacto mientras se está cargando. Esta es una condición normal y no indica un problema. Para facilitar el enfriamiento del paquete de baterías después de su uso, evite colocar el cargador o el paquete de baterías en un ambiente cálido, como en un cobertizo de metal o un remolque sin aislamiento.





3. Si la batería no se carga correctamente:
  - a. Verifique la corriente en el enchufe conectando una lámpara u otro electrodoméstico.
  - b. Verifique si el enchufe está conectado a un interruptor de luz que apaga la energía cuando apaga las luces.
  - c. Mueva el cargador y la batería a un lugar donde la temperatura del aire circundante sea de aproximadamente entre 16° y 27° C (60° y 80° F).
  - d. Si persisten los problemas de carga, lleve la herramienta, la batería y el cargador a su centro de servicio local.
4. La batería debe recargarse cuando no produce potencia suficiente en trabajos que se hicieron fácilmente con anterioridad. **NO CONTINUAR USANDO** en estas condiciones. Sigue el procedimiento de carga. También puede cargar un paquete parcialmente usado cuando lo desee sin que afecte negativamente al paquete de baterías.
5. Los materiales extraños de naturaleza conductora, como, entre otros, la lana de acero, el papel de aluminio o cualquier

acumulación de partículas metálicas deben mantenerse alejados de las cavidades del cargador. Siempre desenchufe el cargador de la fuente de alimentación cuando no haya paquete de baterías en la cavidad. Desenchufe el cargador antes de intentar limpiarlo.

6. No congele ni sumerja el cargador en agua o cualquier otro líquido.

### ! ADVERTENCIA

**RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA.** No permita que ningún líquido entre al cargador.

***Nunca intente abrir la batería por ningún motivo. Si la carcasa de plástico del paquete de batería se rompe o se agrieta, regrese a un centro de servicio para reciclarlo.***

## INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

### INSTALACIÓN / EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA

#### ! ADVERTENCIA

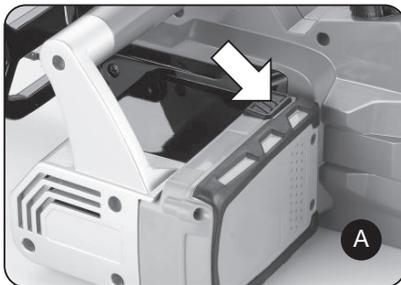
Asegúrese de que el botón de bloqueo esté activado para evitar el accionamiento del interruptor antes de extraer o instalar la batería.

#### PARA INSTALAR EL PAQUETE DE BATERÍAS:

Inserte el paquete de baterías en la herramienta hasta que escuche un clic audible, como se muestra en la **Figura A**. Asegúrese de que el paquete de baterías esté completamente asentado y completamente asegurado en su posición.

#### PARA EXTRAER LA BATERÍA:

Presione el botón de liberación de la batería en la parte posterior de la misma y extraiga la batería de la herramienta (**Figura A**).



### PREPARANDO SU ELECTROSIERRA PARA SU USO

#### ! ADVERTENCIA

Lea y comprenda todas las instrucciones. El incumplimiento de todas las instrucciones enumeradas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y / o lesiones personales graves.

### MONTAJE

#### INSTALACIÓN DE LA BARRA GUÍA Y LA CADENA

#### ! PRECAUCIÓN

**Cadena afilada. Siempre use guantes protectores cuando maneje la cadena.** La cadena es filosa y puede cortarlo cuando no está funcionando.

#### ! ADVERTENCIA

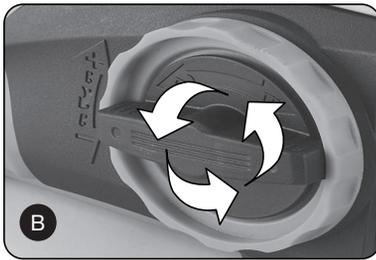
**Cadena afilada en movimiento. Para evitar una operación accidental, asegúrese de que la batería esté retirada de la herramienta antes de realizar las siguientes operaciones.** De lo contrario, podría ocasionarse una lesión grave.



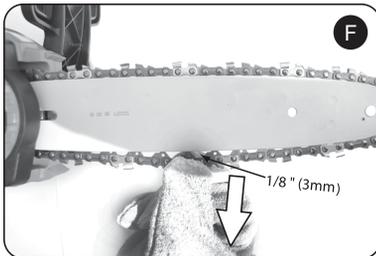


La cadena (5) y la barra guía (4) se empaquetan por separado en la caja de cartón. La cadena tiene que estar unida a la barra, y ambos deben estar unidos al cuerpo de la herramienta.

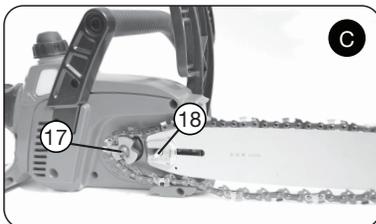
- » Coloque la sierra en una superficie firme.
- » Gire la perilla de ajuste de bloqueo de barra (7) en el sentido contrario a las agujas del reloj como se muestra en la **Figura B** para extraer la cubierta del piñón (6).



- » Usando guantes protectores, sujete la cadena de la sierra (5) y envuélvala alrededor de la barra guía (4), asegurándose de que los dientes estén orientados en la dirección correcta (vea la **Figura F**).

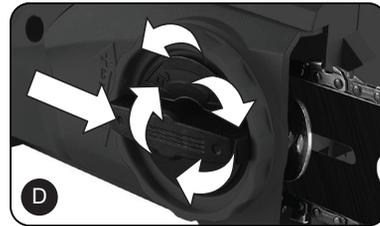


- » Asegúrese de que la cadena esté correctamente colocada en la ranura alrededor de toda la barra guía.
- » Coloque la cadena alrededor de la rueda dentada (17) mientras alinea la ranura en la barra guía con el perno (18) en la base de la herramienta como se muestra en la **Figura C**.

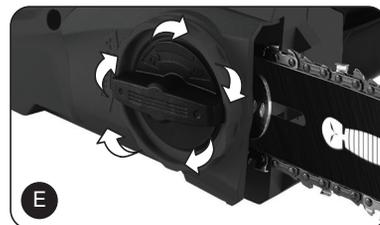


- » La perilla de tensión debe girarse en sentido antihorario hasta su tope. Las flechas en la cubierta del piñón y la perilla de tensión deben alinearse antes de reemplazar la cubierta. Una vez en su lugar, mantenga la barra fija, vuelva a colocar la cubierta del piñón (6). Asegúrese de que el orificio del perno del conjunto de tensión sin herramientas se alinee con el perno (18) en la carcasa principal como se muestra en la **Figura D**. Gire la perilla de ajuste de bloqueo de barra (7) en sentido horario hasta que quede apretada, luego afloje la perilla una vuelta completa, para que la cadena pueda tensarse adecuadamente.

**NOTA:** Si la cubierta no encaja correctamente, verifique que la lengüeta del tensor libre de la herramienta en la barra esté alineada con la ranura en el interior de la cubierta del piñón.



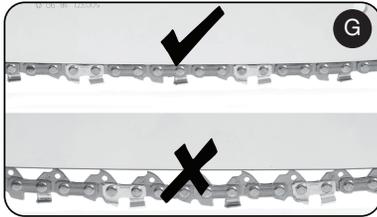
- » Mientras sujeta la barra, ajuste la perilla de ajuste de bloqueo de barra (7), gire la perilla de tensión de la cadena (8) en sentido horario para aumentar la tensión como se muestra en la **Figura E**. Asegúrese de que la cadena (5) quede ajustada alrededor de la barra guía (4).



## AJUSTE DE LA TENSIÓN DE LA CADENA

- » Con la sierra sobre una superficie firme, verifique la tensión de la cadena (5). La tensión es correcta cuando la cadena se ajusta de nuevo después de haber sido extraída a 3 mm de la barra guía (4) con una ligera fuerza desde el dedo medio y el pulgar como se muestra en la **Figura F**. No debe haber "combamieto" entre la barra guía y la cadena en la parte inferior como se muestra en la **Figura G**.

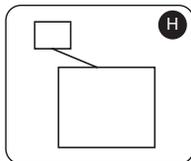




- » Para ajustar la tensión de la cadena, afloje la barra y ajuste la perilla de ajuste de bloqueo de barra (7) una vuelta completa y siga las instrucciones para "Instalar la barra de guía y la cadena de sierra".
- » No tensione demasiado la cadena ya que esto provocará un desgaste excesivo y reducirá la vida útil de la barra y la cadena.
- » Una vez que la tensión de la cadena es correcta, apriete firmemente la perilla de ajuste de la barra.
- » Cuando la cadena es nueva, verifique la tensión con frecuencia (después de retirar la batería) durante las primeras 2 horas de uso, ya que una cadena nueva se estira ligeramente.

## REEMPLAZO DE LA CADENA

- » Gire la perilla de ajuste de bloqueo de barra (7) en sentido antihorario para liberar la tensión de la cadena.
- » Retire la cubierta del piñón (6) como se describe en la sección "Instalación de la barra guía y la cadena de la sierra".
- » Levante la cadena desgastada (5) fuera de la ranura de la barra guía (4).
- » Coloque la nueva cadena en la ranura de la barra guía, asegurándose de que los dientes de la sierra estén orientados en la dirección correcta haciendo coincidir la flecha de la cadena con el gráfico en la cubierta del piñón (6) que se muestra en la **Figura H**.



## CONSEJOS DE USO

- » No se sobrelimite. No corte por encima de la altura de su pecho. Asegúrese que su equilibrio sea firme. Mantenga los pies separados. Divida su peso de manera uniforme en ambos pies.
- » Use un agarre firme con su mano izquierda en el mango delantero (10) y su mano derecha en el mango trasero (9) para que su cuerpo quede a la izquierda de la barra guía.

## SISTEMA DE LUBRICACIÓN AUTOMÁTICA

Esta sierra está equipada con un sistema de engrase automático que mantiene la cadena y la barra guía constantemente lubricadas. El indicador de nivel de aceite (13) muestra el nivel de aceite en la electrosierra. Si el nivel de aceite es menos de un cuarto, retire la batería de la motosierra y rellene con el tipo correcto de aceite.

**NOTA:** Use una barra de alta calidad y aceite de cadena para la lubricación adecuada de la cadena y la barra. Como sustituto temporal, se puede usar un aceite de motor con peso SAE30 no detergente. Se recomienda el uso de barras y aceites de cadena a base de vegetales al podar árboles.

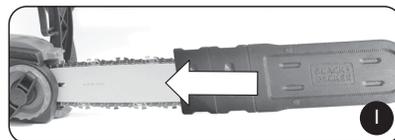
No se recomienda el aceite mineral porque puede dañar los árboles. Nunca use aceite usado o aceite muy espeso. Estos pueden dañar su electrosierra.

## LLENADO DEL DEPÓSITO DE ACEITE

- » Retire la tapa de aceite (12) y llene el depósito con el aceite de cadena recomendado hasta que el nivel de aceite haya alcanzado la parte superior del indicador de nivel de aceite.
- » Vuelva a colocar el tapón de aceite.
- » Periódicamente apague la electrosierra y revise el indicador de nivel de aceite para asegurarse que la barra y la cadena estén engrasadas correctamente.

## TRANSPORTE DE SIERRA

- » Retire siempre la batería de la herramienta y cubra la barra guía (4) con la funda (**Figura I**) cuando transporte la sierra.



- » No sostenga la motosierra con la protección de la mano delantera (3).

## PRECAUCIÓN

**Nunca use agarre la electrosierra con las manos cruzadas** (la mano izquierda en el mango trasero y la mano derecha en el mango delantero).





**! ADVERTENCIA**

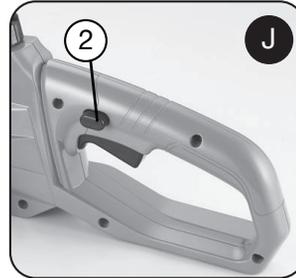
**Nunca permita que ninguna parte de su cuerpo esté en línea con la barra guía (4) cuando opere la motosierra.**

- » Nunca opere en un árbol, en una posición incómoda o en una escalera u otra superficie inestable. Puede perder el control de la sierra y causar lesiones graves.
- » Mantenga la motosierra funcionando a toda velocidad todo el tiempo que esté cortando.
- » Permita que la cadena corte por usted. Ejercer sólo una ligera presión. No presione la electrosierra al final del corte.

**ENCENDIDO / APAGADO**

- » Siempre asegúrese de pisar firmemente la sierra de cadena con ambas manos con el pulgar y los dedos alrededor de ambas manijas.

- » Para ENCENDER la herramienta, presione el botón de bloqueo (2) y apriete el interruptor gatillo (1) como se muestra en la **Figura J**. (Una vez que la herramienta esté funcionando, puede soltar el botón de bloqueo).
- » Para APAGAR la herramienta, suelte el interruptor de gatillo.



**TÉCNICAS DE CORTE**

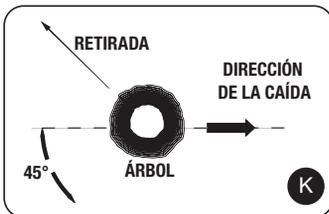
**TALA**

Es el proceso de talar un árbol. Asegúrese que la batería esté completamente cargada antes de cortar un árbol para que pueda terminar con una sola carga. No tala árboles en condiciones de mucho viento.

**! ADVERTENCIA**

La tala puede provocar lesiones. Sólo debe ser realizado por una persona entrenada.

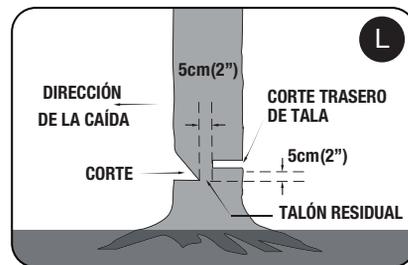
- » (**Figura K**) Una dirección de retirada debe planificarse y despejarse según sea necesario antes de comenzar los cortes. El camino de retirada debe extenderse hacia atrás y en diagonal hacia la parte posterior de la línea de caída prevista.



- » Antes de comenzar la tala, considere la inclinación natural del árbol, la ubicación de las ramas más grandes y la dirección del viento para determinar en qué dirección caerá el árbol. Tenga a mano cuñas (madera, plástico o aluminio) y un mazo pesado.

Elimine la suciedad, las piedras, la corteza suelta, las uñas, las grapas y el alambre del árbol donde se van a realizar los cortes.

- » (**Figura L**) Corte de muescas - Haga la muesca de 1/3 del diámetro del árbol, perpendicularmente a la dirección de la caída. Realice primero el corte de la muesca horizontal inferior. Esto ayudará a evitar pellizcar la cadena o la barra guía cuando se realice el segundo corte de muesca.
- » (**Figura L**) Tala de corte hacia atrás: haga que el corte hacia atrás sea al menos 2 pulgadas (51 mm) más alto que el corte de muesca horizontal. Mantenga el corte de corte paralelo al corte de corte horizontal. Haga que la tala quede cortada para que quede suficiente madera como bisagra. La madera de la bisagra evita que el árbol se tuerza y caiga en la dirección incorrecta. No corte a través de la bisagra.

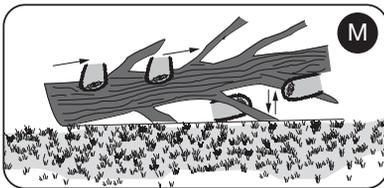




» **(Figura L)** Cuando el corte de tala se acerca a la bisagra, el árbol debería comenzar a caer. Si existe la posibilidad de que el árbol no caiga en la dirección deseada o se balancee y ate a la cadena de la sierra, detenga el corte antes de que se complete el corte y use cuñas para abrir el corte y deje caer el árbol a lo largo de la línea deseada otoño. Cuando el árbol comience a caer, quite la sierra de cadena del corte, pare el motor, baje la sierra de cadena, luego use el camino de retirada planificado. Esté alerta para que las ramas caigan y mire su equilibrio.

### DESRAMADO

Es quitar las ramas de un árbol caído. Al podar, deje las extremidades inferiores más grandes para soportar el tronco del suelo. Retire las extremidades pequeñas en un corte. Las ramas bajo tensión se deben cortar desde la parte inferior de la rama hacia la parte superior para evitar que se enganche la electrosierra como se muestra en la **Figura M**. Recorte las extremidades del lado opuesto manteniendo el tallo del árbol entre usted y la sierra. Nunca haga cortes con la sierra entre las piernas o sobre la extremidad a cortar.

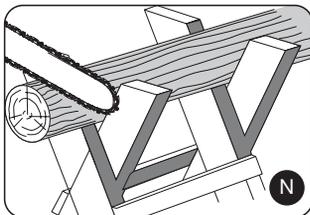


### TRONZADO

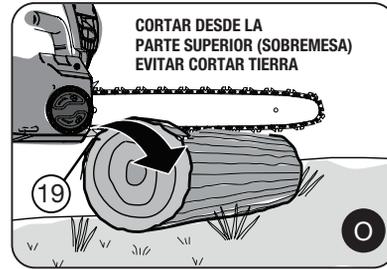
#### ! ADVERTENCIA

Se recomienda que los usuarios primerizos practiquen el corte en un caballete adecuado.

Es cortar un árbol derribado o hacer troncos de cierta longitud. Cómo debe cortar depende de cómo está apoyado el tronco. Use un caballete (**Figura N**) siempre que sea posible. Siempre comience un corte con la cadena funcionando a toda velocidad.

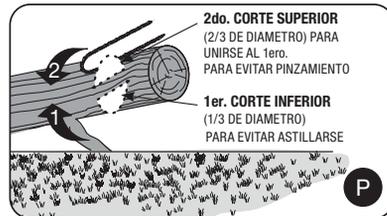


» Coloque la punta inferior (19) de la motosierra detrás del área del corte inicial como se muestra en la **Figura O**.

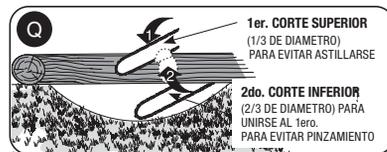


» Encienda la motosierra, luego gire la cadena y barra hacia abajo en el árbol, utilizando la punta como una bisagra.  
 » Una vez que la electrosierra alcanza un ángulo de 45 grados, nivelela nuevamente y repita los pasos hasta que corte completamente.  
 » **Cuando el árbol esté apoyado a lo largo de toda su longitud**, haga un corte desde la parte superior (sobretrozado), pero evite cortar la tierra ya que esto amortiguará su sierra rápidamente.

» **Figura P - Cuando el árbol se apoya en un extremo.** Primero, corte 1/3 del diámetro desde la parte inferior (subtronzado). Luego termine el corte sobretronzando los 2/3 restantes para unirlo con el primer corte.



» **Figura Q - Cuando el árbol se apoya en ambos extremos.** Primero, corte 1/3 hacia abajo desde el borde superior. Luego realice el corte final subtronzando los 2/3 inferiores para unirlo con el primer corte.



» **Cuando el árbol está en una pendiente.** Siempre párese en el lado cuesta arriba del tronco. Al "cortar", para mantener un control completo, libere la presión de corte cerca





del final del corte sin relajar el agarre de las empuñaduras de la electrosierra. No permita que la cadena toque el suelo. Después de completar el corte, espere a que la cadena se

detenga antes de mover la electrosierra. Siempre detenga el motor antes de pasar de un corte a otro.

## MANTENIMIENTO

Use sólo jabón suave y un paño húmedo para limpiar la herramienta. No use solventes para limpiar la carcasa de plástico de la sierra. Nunca permita que ningún líquido entre dentro de la herramienta; nunca sumerja ninguna parte de la herramienta en líquido.

**IMPORTANTE:** Para garantizar la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones, el mantenimiento y el ajuste deben ser realizados por centros de servicio autorizados u otras organizaciones de servicio calificadas, siempre utilizando piezas de repuesto idénticas. El mantenimiento regular asegura una larga vida efectiva para su motosierra.

### CADENA Y BARRA GUÍA

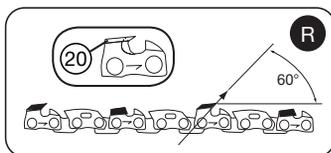
Después de algunas horas de uso, quite la barra guía y la cadena, y límpielos completamente con un cepillo de cerdas suaves. Asegúrese de que el orificio de engrase en la barra esté limpio de escombros.

### AFILADO DE LA CADENA

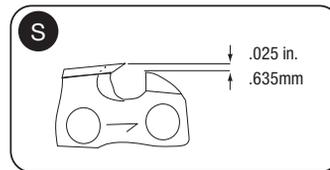
**NOTA:** Los cortadores se frenarán inmediatamente si tocan el suelo o un clavo durante el corte.

Para obtener el mejor rendimiento posible de su electrosierra, es importante mantener afilados los dientes de la cadena. Siga estos consejos útiles para el afilado adecuado de la cadena:

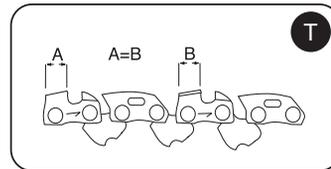
1. Para obtener los mejores resultados, use una lima de 4.5 mm y un portalima o una guía de lima para afilar su cadena. Esto garantizará que siempre obtenga los ángulos correctamente afilados.
2. Coloque el portalima plano sobre la placa superior y el calibrador de profundidad de la cuchilla.
3. (Figura R) Mantenga la línea correcta del ángulo de filo de la placa superior (20) de 30° en su guía de lima paralela a su cadena (limar a 60° la cadena vista desde arriba).
4. Afile los cortadores de un lado de la cadena primero. Afile desde el interior de cada cortador hacia el exterior. Luego gire la sierra y repita los procesos (2, 3, 4) para los cortadores en el otro lado de la cadena.



**NOTA:** Use una lima plana para afilar la punta de los rastroillos (parte del eslabón de la cadena en frente del cortador) para que estén aproximadamente 0.635 mm (0,025 pulgadas) debajo de las puntas de los cortadores, como se muestra en la Figura S.



5. Figura T - Mantenga todas las longitudes de corte iguales.



6. Si hay daños en la superficie cromada de las placas superiores o placas laterales, limpie hasta que se elimine dicho daño.

### PRECAUCIÓN

Después del afilado, la cuchilla estará muy cortante, tenga especial cuidado durante este proceso.

**NOTA:** Cada vez que se afila la cadena, pierde algunas de las cualidades de contragolpe bajo y se debe tener especial precaución. Se recomienda afilar una cadena no más de cuatro veces.





## SOLUCIONADOR DE PROBLEMAS

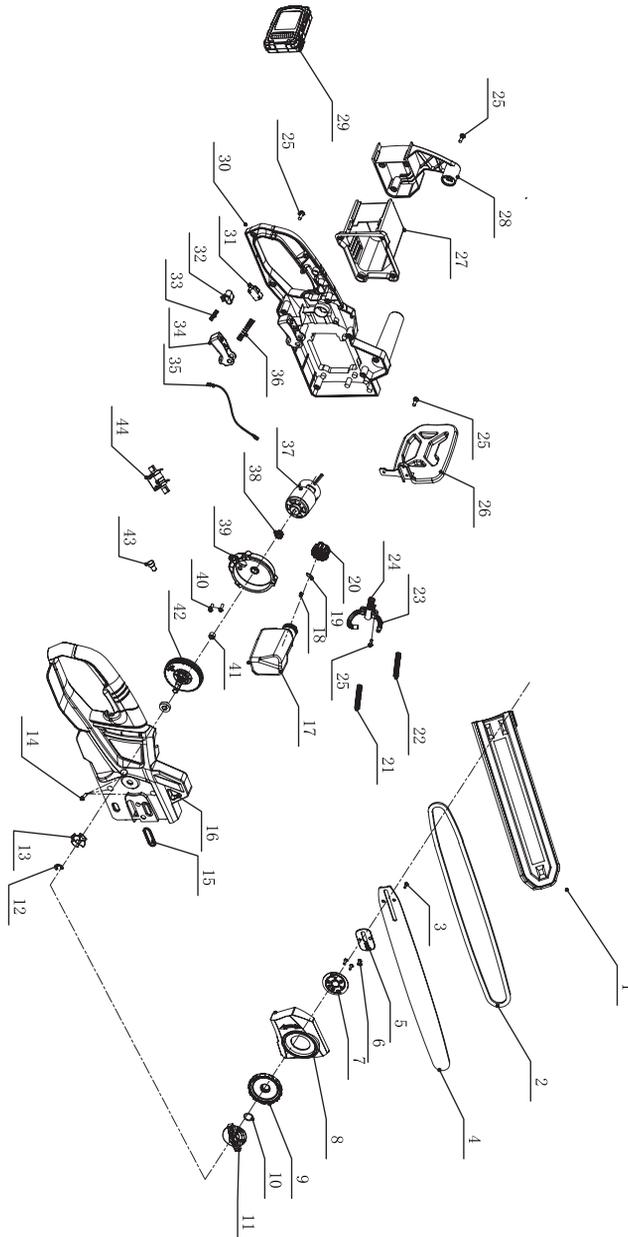
Si su motosierra no funciona correctamente, verifique lo siguiente:

PROBLEMA	CAUSA PROBABLE	SOLUCIÓN
La herramienta no se pone en marcha	a. Batería colocada incorrectamente b. Batería sin carga c. Botón de bloqueo no accionado	a. Verifique la colocación de la batería b. Verifique la carga de la batería c. Presione el botón de bloqueo
La unidad no carga	a. Batería no insertada en el cargador	a. Introduzca la batería en el cargador hasta que el LED verde encienda. Cargue durante 1 hora si la batería está completamente descargada.
Barra guía / cadena sobrecalentada	a. Cadena muy ajustada b. Necesita lubricación	a. Referirse a la sección "Ajuste de la tensión de la cadena" b. Referirse a la sección "Cambio de aceite"
Cadena suelta	a. Tensión de la cadena ajustada incorrectamente	a. Referirse a la sección "Ajuste de la tensión de la cadena"
Corte de poca calidad	a. Tensión de la cadena ajustada incorrectamente b. Necesita reemplazar la cadena	a. Referirse a la sección "Ajuste de la tensión de la cadena" NOTA: No tensione demasiado la cadena ya que esto provocará un desgaste excesivo y reducirá la vida útil de la barra y la cadena. Lubricar antes de cada corte. Referirse a la sección "Reemplazo de cadena"
La unidad anda pero no corta	a. Cadena instalada al revés.	a. Referirse a la sección para instalar y remover la cadena
La unidad se frena durante el corte	a. Batería de Litio agotada b. Exceso del límite de protección del voltaje c. Batería muy caliente	a. Cargar batería b. Unidad siendo forzada. Reinicie y aplique menos presión c. Permita que la batería se enfríe durante 30 minutos antes de proseguir
La unidad no está aceitada	a. Reserva de aceite vacía b. Agujero de aceitado en barra guía obstruido	a. Rellene la reserva de aceite b. Limpie la barra guía, el piñón y la tapa del piñón. Referirse a la sección "Mantenimiento"





## DESPIECE





## LISTADO DE PARTES

Ítem	Código/Code	Descripción	Description
1	E820R1001	Vaina	Sheath
2	E820R1002	Cadena	Chain
3	E820R1003	Tornillo	Screw
4	E820R1004	Barra guía	Guide bar
5	E820R1005	Placa de regulación	Regulating plate
6	E820R1006	Tornillo	Screw
7	E820R1007	Bloque de regulación	Regulating block
8	E820R1008	Cubierta del piñón	Sprocket cover
9	E820R1009	Perilla de tensión de la cadena	Chain tensioning knob
10	E820R1010	Junta C	C ring
11	E820R1011	Barra de ajuste de la perilla de bloqueo	Bar adjust locking knob
12	E820R1012	Circlip	Circlip
13	E820R1013	Piñón antideslizante	Anti-stripping sprocket
14	E820R1014	Tornillo de rosca	Tapping screw
15	E820R1015	Seguro del aceite	Oil seal
16	E820R1016	Carcasa derecha	Right housing
17	E820R1017	Componentes del aceite	Oil components
18	E820R1018	Boca de recipiente	Pot mouth
19	E820R1019	Lavadora de caucho	Rubber washer
20	E820R1020	Tapa de recipiente	Pot cover
21	E820R1021	Resorte	Tubing spring
22	E820R1022	Resorte	Tubing spring
23	E820R1023	Tubería	Tubing
24	E820R1024	Montaje de bomba de aceite	Oil pump assembly
25	E820R1025	Tornillo de rosca	Tapping screw
26	E820R1026	Deflector frontal	Front baffle
27	E820R1027	Carcasa del motor	Motor housing
28	E820R1028	Placa de cubierta del motor	Motor cover plate
29	E820R1029	Paquete de batería	Battery pack
30	E820R1030	Carcasa izquierda	Left housing
31	E820R1031	Micro interruptor	Micro switch
32	E820R1032	Botón de auto-bloqueo	Self-locking button
33	E820R1033	Resorte	Spring
34	E820R1034	Botón interruptor	Switch button
35	E820R1035	Montaje de cables	Wire assembly
36	E820R1036	Resorte	Spring
37	E820R1037	Motor	Motor
38	E820R1038	Engranaje	Gear
39	E820R1039	Caja de cambios	Gear box
40	E820R1040	Resorte	Spring
41	E820R1041	Rodamientos de agujas	Needle bearing
42	E820R1042	Engranaje interno	Internal gear
43	E820R1043	Tapa de cableado	Wiring cap
44	E820R1044	Montaje trasero de energía	Power connection seat assembly









**FOREST &  
GARDEN**

